

(唐) 魏徵 褚亮 虞世南 萧德言 合编

《群书治要》学习小组 译注

群书治要译注

第五册

中国书店

(唐) 魏徵 褚亮 虞世南 萧德言 合编

《群书治要》学习小组 译注

群书治要译注

第五册

中国书店



目 录

卷十九

汉书(七)1651

卷二十

汉书(八)补.....1719

卷二十一

后汉书(一)1793

卷二十二

后汉书(二)1867

卷二十三

后汉书(三)1941



卷十九

汉书（七）

【题解】本卷节选自《汉书》传的部分（《汉书》卷六十七到卷七十八），包括了汉宣帝到汉哀帝时期的十六位大臣，分别为朱云、梅福、隽不疑、疏广、于定国、薛广德、王吉、贡禹、鲍宣、魏相、京房、盖宽饶、诸葛丰、郑崇、萧望之等。其中，朱云在殿堂之上直言极谏，欲斩佞臣，成帝怒，欲杀朱云，他死抱殿槛，结果殿槛被折断，后因左将军辛庆忌以死劝谏，才获得赦免，朱云自此不复仕。梅福上表章，提醒汉成帝应广揽贤士、虚心纳谏，并警惕权臣“势隆于君”，其中有“天下以言为戒，最国家之大患也”这样的警句。汉成帝荒淫无道，安逸享乐，薛广德见其祭祀时违背礼仪，便以溅血污车之词迫使成帝改水路为陆路前往祭祀。隽不疑以历史为借鉴，用智慧揭露伪太子，深得天子大臣的赞叹。任太子太傅的疏广以太子德昭天下为己任，拒令外戚监护太子家。于定国断案，百姓无怨言。定国父于公办理讼案，百姓无有冤枉，所以于公预言其后世子孙必定兴旺。所谓“积善之家必有余庆”，于氏后人几代都被封侯。王吉谏宣帝躬亲政事，任用贤能，述旧礼，明王制。贡禹上书元帝指出宫廷奢侈，商人兼并农民，要求减徭役，选贤能，罢倡乐，贱商人，放出国陵宫女，使民归农，被采纳。丙吉为丞相，知大

体。尝出行，问牛不问人。京房进谏元帝任贤必治，任不肖必乱，以灾异批评时政，指出宦官石显等专权，后遭迫害而死。盖宽饶为司隶校尉，奉行公事，不徇私。刘辅谏成帝勿立赵婕妤为皇后，被收缚系掖庭，后受保举而免死罪。郑崇进谏哀帝不要进封祖母傅太后的堂弟傅商，上不纳，又因董贤受贵宠过度，多次进谏，得罪皇帝，终死狱中。萧望之为平原太守，上疏劝皇上选用通晓经术、能温故知新、通晓事物隐微之理、多谋善思之士来做宫廷的近臣，又劝勿征匈奴，被采纳。由此可知，大凡忠臣，不以一己私利而进言，皆以国家大局为重，然而君主却常常因一己私情，使忠臣蒙冤。忠论不见听，是非不得明，国家大政也就日渐混乱了。

传

【原文】朱云^①，字游，鲁人也。成帝时，故^②丞相安昌侯张禹^③，以帝师位特进^④，甚尊^⑤。云上书求见，公卿在前。云曰：“今朝廷大臣，上不能匡^⑥主，下无以益民，皆尸位素餐^⑦，孔子所谓‘鄙夫^⑧不可与事君’、‘苟^⑨患失之，亡所不至^⑩’者也。臣愿赐尚方斩马剑^⑪，断佞臣一人，以厉^⑫其余。”上问^⑬：“谁也？”对曰：“丞相安昌侯张禹。”上大怒曰：“小臣居下讪^⑭上，廷辱^⑮师傅，罪死不赦。”御史将云下，云攀^⑯殿槛，槛折^⑰。云呼^⑱曰：“臣得^⑲下从龙逢^⑳、比干^㉑游于地下，足矣！未知圣朝何如耳^㉒？”御史遂将云去。于是左（旧无左字，补之）将军辛庆忌^㉓免冠解印绶，叩头殿下曰：“此臣素著^㉔狂直^㉕于世，使其言是^㉖，不可诛；其言非，固当容之。臣以死争^㉗。”庆忌叩头流血。上意解^㉘，然后得已^㉙。及后当治殿槛，上曰：“勿易！因而辑^㉚之，以旌^㉛直臣。”云自是之后不复仕。

【注释】①朱云：生卒年无考，字游，鲁（今山东曲阜一带）人，后移居平陵。朱云年少时轻财好侠，年四十，学《易》《论语》，元帝时，与少府五鹿充宗辩论易学，获胜，遂授博士，迁任杜陵令，后为槐里令。为人狂直，多次上书抨击朝廷大臣。汉成帝时，朱云进谏险失性命，自此不复仕。晚年教授生徒，年七十余卒于家。②故：原来的，从前的。③张禹（？—公元前5年）：字子文，河内轵人（今河南济源东）人。幼年喜欢卜相（占卜看相以断吉凶）。壮年学《易》，跟从琅琊王阳、胶东庸生问《论语》。初元中，“下诏命令张禹教授

太子《论语》，由是迁为光禄大夫。几年后出任东平内史”。成帝即位，崇尚经学，敬重师傅，因是皇帝的师傅赐张禹爵关内侯，食邑六百户，拜为诸吏光禄大夫，秩中二千石，给事中，领尚书事。河平四年为丞相，封安昌侯。④特进：官名，始设于西汉末，授予列侯中有特殊地位的人。东汉至南北朝仅为加官，无实职，为引见之称。⑤甚尊：很是尊贵。⑥匡：辅佐；辅助。⑦尸位素餐：谓居位食禄而不尽职。颜师古曰：“尸，主也。素，空也。尸位者，不举其事，但主其位而已。素餐者，德不称官，空当食禄。”⑧鄙夫：庸俗浅陋的人。《论语·子罕》：“有鄙夫问于我，空空如也。”⑨与事君：与，用。事，侍奉。⑩苟：假如；如果。⑪亡所不至：即无所不为。犹言无所不为，什么事都干得出来。多作贬词。亡，无，没有。至，到。《论语·阳货》：“既得之，患失之，苟患失之，无所不至矣。”师古曰：“皆论语所载孔子之言也。苟患失其宠禄，则言行僻邪，无所不至也。”⑫尚方斩马剑：汉宝剑名。其利可以斩马，故称。以其藏于尚方，后世俗称尚方宝剑。颜师古注：“尚方，少府之属官也，作供御器物，故有斩马剑，剑利可以斩马也。”⑬厉：同古字“励”。劝勉。⑭上问：君上问。指汉成帝刘骜问。⑮讪：毁谤。颜师古曰：“讪，谤也。”⑯廷辱：谓在朝廷上当众侮辱人。⑰攀：牵挽；抓住。⑱槛折：槛，栏杆。折，折断。颜师古曰：“槛，轩前栏也。”⑲呼：颜师古曰：“呼，叫也，音火故反。”⑳得：用在动词前表示能够。㉑龙逢：亦作“龙逢”，即关龙逢。夏之贤人，因谏而被桀所杀，后用为忠臣之代称。《庄子·胠篋》：“昔者龙逢斩、比干剖。”㉒比干（公元前1125年—公元前1063年）：沫邑（今河南淇县）人，商代贵族，商朝第十五代王太丁（文丁）帝的儿子，十六代王帝乙的亲弟弟，末代王帝辛（商纣王）的叔父。据《孟子杂记》载：“王子干，封于比，叫比干。”可见，比干本名干，因受封于比（今山东省曲阜一带），故名比干。按照商朝的继承法，长子继位，次子分封，比干既是受封的王，又同时担任当时商朝最高的政务官“少师”。帝辛戊寅三十二祀冬十月二十六日因屡次直谏而被纣王剖心残杀，终年六十三岁。㉓未知圣朝何如耳：不知道圣上朝廷将会如何呀？颜师古曰：“言杀直臣其声恶。”㉔辛庆忌：生年不详，卒于公元前12年，字子真，狄道（今甘肃临洮南）人，辛武贤子。以父任

为右校丞，屯田乌孙赤谷城，有战功。元帝初，补金城长史，累迁张掖、酒泉太守，成帝初，征为光禄大夫，执金吾。后拜左将军，为国虎臣，匈奴西域，敬其威信。②⑤素著：一向显著。②⑥狂直：疏狂率直。②⑦使其言是：使，假使。是，正确。②⑧死争：争通“诤”。诤谏，规劝。意为以死来劝谏。②⑨意解：心中明白觉悟。意，内心。解，明白，理解。③⑩得已：谓得以了结。③⑪辑：整修，补合。颜师古注：“辑与集同，谓补合之也。”③⑫旌：表彰。

【译文】朱云，字游，鲁地人。成帝时，原丞相安昌侯张禹，以成帝老师的地位，赐封特进之位。成帝非常尊重他。朱云上书求见成帝。三公九卿就在他面前，朱云说：“当今朝廷的大臣，对上不能辅助皇上，对下没有利民之策，都是白吃俸禄的人，正如孔子所说的‘庸人是不可以与之事奉君王的’。这样的人，如果担心失掉官位，就会什么事都干得出来。我希望皇上赐予我尚方署所造的斩马宝剑，斩杀一个巧言谄媚之臣，来警告激励其他的人。”成帝问：“你要斩杀的人是谁？”朱云回答说：“就是丞相安昌侯张禹。”皇上大怒，说：“你一个小臣，身处低下之位而敢毁谤上级重臣，当庭侮辱朕的老师，其罪当死，不可赦免。”御史将朱云带出去，朱云手抓住殿旁的栏杆，栏杆被折断。朱云大声喊道：“我能去跟随龙逢、比干游于九泉，也就知足了！但不知道圣上的朝廷将会如何啊！”御史便将朱云带走了。这时候左将军辛庆忌卸下官帽、解下官印，在殿下叩头说：“朱云这人平日以狂直著称于当世，假使他说的话有道理，就不可以杀；他的话没有道理，本来就该宽容他。臣是以死来谏诤。”辛庆忌叩头流血。皇上内心豁然醒悟，情绪也随之缓和下来，从而赦免了朱云。到后来该修复殿上的栏杆时，皇上说：“不要换掉折断的栏杆，加固修补一下就行了，用此来表彰直言之臣。”朱云从此以后，不再做官。

【原文】梅福^①，字子真，九江人也。成帝委任大将军王凤^②，而京

兆尹王章^③素忠直，讥^④凤，为凤所诛。群下^⑤莫敢正言，故福上书曰：

“臣闻箕子^⑥阳狂^⑦于殷，而为周陈《洪范》^⑧；叔孙通^⑨遯^⑩秦归汉，制作仪品^⑪。夫叔孙先^⑫非不忠也，箕子非疏其家而叛亲也，不可为言也。昔高祖^⑬纳善若不及，从谏^⑭若转圜^⑮，听言不求其能，举^⑯功不考其素^⑰。陈平^⑱起于亡命^⑲，而为谋主^⑳；韩信^㉑拔于行阵，而建上将^㉒。故天下之士，云合^㉓归汉，争进奇异^㉔，智者竭其策，愚者尽其虑，勇士极其节，怯夫^㉕勉其死。合天下之智，并天下之威，是以举秦如鸿毛，取楚若拾遗^㉖。此高祖所以无敌于天下也。士者，国之重器^㉗。得士则重，失士则轻。《诗》云：‘济济^㉘多士，文王以宁。’庙堂^㉙之议，非草茅^㉚所当言也。臣诚恐身涂^㉛野草，尸并卒伍，故数上书求见，辄报罢^㉜。”

【注释】①梅福：生卒年无考，汉九江郡寿春（今安徽寿县）人。官南昌尉。及王莽当政，乃弃家隐居。后世关于其成仙的传说甚多，江南各地以至闽粤，多有其修炼成仙的遗迹。②王凤：生年不详，卒于公元前22年。字孝卿，魏郡元城（今河北大名东）人，原籍东平陵（今山东济南东），元帝皇后王政君之兄。初为卫尉，永光二年（公元前42年）嗣父爵为阳平侯。成帝即位后，以元舅任大司马大将军，领尚书事。③京兆尹王章：京兆尹，官名，汉代管辖京兆地区的行政长官，职权相当于郡太守。后因以称京都地区的行政长官。王章，生卒年无考，泰山巨平人，刚直敢言，后因奏弹王凤被诬陷系狱死。后用于为官刚直的典实。事见《汉书·王章传》。④讥：讥刺；非议。⑤群下：众多下臣。⑥箕子：生活于约公元前11世纪，名胥余，商纣王的叔父（一说是商纣王庶兄），因封于箕地（今榆社县讲堂镇一带）而称箕子。纣王即位，以王叔身分参与国政，官至太师。时纣王骄奢淫逸，他去劝纣王，见王不听，便披发装疯，被降为奴隶。周武王灭商后，得以获释。颜师古曰：“箕子，纣之诸父，故言疏家畔亲也。”⑦阳狂：阳，假装。狂，疯癫，精神失常。⑧洪范：指《尚书·洪范》。记述的是周武王与箕子的对话。⑨叔孙通：又名叔孙何（？—约公元前194年），西汉初期儒

家学者，汉族，旧鲁地薛（今山东枣庄薛城北）人。曾协助汉高祖制订汉朝的宫廷礼仪，先后出任太常及太子太傅。⑩遽：同“遁”。颜师古曰：“遁，逃也。”⑪仪品：礼制；品级。⑫先：颜师古曰：“先犹言先生也。一曰，先谓在秦时。”⑬高祖：指西汉高祖刘邦。⑭从谏：听从谏言。⑮转圜：常用以代指便易迅速之事。颜师古曰：“转圜，言其顺也。”⑯举：推荐；选用。⑰素：平素；旧时。⑱陈平：生年不详，卒于公元前178年，西汉阳武（今河南原阳）人。西汉王朝的开国功臣。在楚汉相争时，曾多次出计策助刘邦。汉文帝时，曾任右丞相，后迁左丞相。⑲亡命：指逃亡者。⑳谋主：出谋划策的主要人物。㉑韩信：约公元前213年至公元前196年在世，古淮阴（今江苏省淮安市楚州区）人。军事家，是西汉开国名将，汉初三杰之一，留下许多著名战例和策略，据传为尉繚高徒。㉒建上将：建，立。上将，主将，统帅。颜师古曰：“立以为大将军。”㉓云合：云集，集合。颜师古曰：“言四面而至。”㉔奇异：奇特，特别。㉕怯夫：懦夫；胆小的人。㉖拾遗：比喻轻而易举。颜师古曰：“拾遗，言其易也。”㉗重器：犹大器。比喻能任大事的人。㉘济济：众多貌。㉙庙堂：朝廷。指人君接受朝见、议论政事的殿堂。㉚草茅：草野；民间。多与“朝廷”相对。㉛涂：污，染污。㉜报罢：古谓批覆所言之事作罢，即言事不准。

【译文】梅福，字子真，九江郡人。成帝委任王凤为大将军，而京兆尹王章素来忠心正直，劾奏讥刺王凤，被王凤诬陷至死。群臣没有人敢公正说话。因而梅福上书说：“臣听说箕子在殷朝假装颠狂，而向周王陈述出《洪范》；叔孙通逃离秦地，归顺汉朝，制定了仪礼品级。叔孙通从前不是不忠于秦，箕子不是疏远了他的宗族而背叛亲属，那是因为他们不能直言进谏啊。当年汉高祖采纳善言唯恐不够，从谏好似转圜那么顺当，听谏言时不责求其才能，选用有功劳的人时不计较其往日的情况。陈平起用于逃亡者之中而成为主谋之臣，韩信选拔于行伍之列而立为上将。所以天下之士四面而至，归顺汉朝，争着奉献奇异本领。智者竭尽其策谋；愚者竭尽其思考；勇敢之士作战尽其操节；

怯懦之人勉励自己不要怕死。集中天下人的智慧，合并天下人的威力，因此推翻秦朝像持鸿毛一样轻而易举，攻取楚国像捡回丢弃之物一样容易，这就是高祖所以能无敌于天下的原因。士人，是国家的重要人才，得到士则势重，失掉士则势轻。《诗经》说：‘忠勇之臣多又多，文王善用，天下得安定祥和。’应在朝堂上发表的议论，不是在乡间草野之地所当讲的。我确实怕自己血污草野或被发配充军而尸体与卒伍同葬，所以多次上书求见皇上，却常被通知未被采纳。”

【原文】“臣闻齐桓^①之时，有以九九^②见者，桓公不逆，欲以致大也。今臣所言，非特九九也，陛下拒臣者三矣，此天下士所以不至也。今陛下既不纳天下之言，又加戮^③焉。夫鷖^④遭害，则仁鸟^⑤增逝^⑥；愚者蒙^⑦戮，则智士深退。间者^⑧愚民上疏，多触不急之法，或下廷尉而死者众。自阳朔^⑨以来，天下以言为讳，朝廷尤甚，群臣承顺^⑩上指，莫有执正^⑪。何以明其然也？取民所上书，陛下之所善者，试下之廷尉^⑫，廷尉必曰：‘非所宜言，大不敬^⑬。’以此卜^⑭之一矣。故京兆尹王章，资质^⑮忠直，敢面引廷争^⑯，孝元皇帝擢^⑰之，以厉具臣^⑱，而矫曲朝^⑲。及至陛下，戮及妻子。恶恶^⑳止其身。王章非有反叛之辜^㉑，而殃及家，折^㉒直士^㉓之节，结^㉔谏臣之舌，群臣皆知其非，然不敢争。天下以言为戒，最国家之大患也。”

【注释】①齐桓：齐桓公（？—公元前643年），名小白，中国春秋时期齐国的国君，“春秋五霸”之首，公元前685年—公元前643年在位。他在位期间任用管仲为相，使齐国国力逐渐强盛，成为天下诸侯的盟主。②九九：算术乘法名。以一至九每二数顺序相乘。上古时系由九九自上而下，而至一一，故称“九九乘法”。颜师古曰：“九九，算术，若今九章、五曹之辈。”③戮：杀戮，暴虐。④鷖：俗名鸱鸺。颜师古曰：“鷖，鸱也。”⑤仁鸟：指鸾凤，凤凰。颜师古曰：“仁鸟，鸾凤也。”⑥增逝：高飞。先谦曰：“增，高也。”⑦蒙：遭受，蒙

受。颜师古曰：“蒙，被也。”⑧间者：近来。⑨阳朔：是西汉时期汉成帝刘骜的第三个年号，共计四年。⑩承顺：遵奉顺从。⑪执正：主持公道。⑫廷尉：官名，秦始置，九卿之一，掌刑狱。⑬大不敬：封建时代重罪之一，谓不敬皇帝。⑭卜：同“菝”，推断，预料。⑮资质：禀性；质素。⑯面引廷争：同“面折廷争”，谓在朝廷上犯颜直谏，据理力争。⑰擢：举拔；提升。⑱具臣：备位充数之臣。颜师古曰：“具臣，具位之臣无益者也。”⑲矫曲朝：矫，匡正，纠正。曲朝，不正直的朝廷。颜师古曰：“矫，正也。”⑳恶恶：憎恨邪恶。㉑辜：罪，罪过。㉒折：折毁；挫败。㉓直士：正直、耿直之士。㉔结：系；扎缚。

【译文】“臣听说齐桓公时，有以‘九九乘法’求见的人，桓公也没有拒绝他，目的是想以此招来进献大事的人。而今臣所进言不只是‘九九乘法’那样的小事，陛下拒绝我进见已多次了。这就是天下贤才所以不来的原因啊！现在陛下既不采纳天下人的建言，又杀戮他们。须知鸱鸢遭受伤害，鸾凤就会远远飞去；愚笨的人遭到杀戮，有识之士就会远远退避。近来愚民向朝廷上书，大多抵触于不紧要的法规，被送到廷尉处治罪，处死的很多。从改年号为阳朔以来，天下以谈论国事为忌讳，朝廷之上尤其严重，群臣都顺着皇上的意思，没有人主持正义。用什么来证明这种情况呢？可以把天下人所呈上的奏书拿来，挑出陛下认为好的，试送达廷尉处置，廷尉一定会说：‘这不是你等应该说的话，是对皇上莫大的不敬。’以此推断便一概可知了。本来，京兆尹王章禀性忠直，敢于当面引证，当廷争辩，孝元皇帝提拔了他，用以激励那些备位充数之臣，矫正朝廷的不正之风。到了陛下手里，却诛杀了他并连累其妻子儿女。就算憎恶坏人，也不过是杀其自身为止。王章并没有反叛之罪，而殃及全家，这挫伤了正直之士的气节，扎住了敢谏之臣的舌头。群臣都知道这样做是不对的，但却无人敢争辩。天下人以进言为禁戒，这是国家最大的忧患啊。”

【原文】隽不疑^①，字曼倩，勃海人也。为京兆尹，吏民敬其威信^②。始元五年，有一男子，乘黄犊^③车，建黄旄^④，衣^⑤黄襜褕^⑥，著黄冒^⑦，诣北阙^⑧，自谓为卫太子^⑨。诏使公卿将军杂^⑩识视^⑪。长安中吏民聚观者数万人。右将军^⑫勒兵阙下^⑬，以备非常^⑭。丞相御史中二千石至者，立莫敢发言。不疑后到，叱从吏^⑮使收缚^⑯。或曰：“是非未可知，且安^⑰之。”不疑曰：“昔蒯聩^⑱违命出奔，辄拒^⑲而不内，《春秋》是之。卫太子得罪先帝，亡不即死，今来自诣，此罪人也。”遂送诏狱^⑳。天子与大将军霍光^㉑，闻而嘉之，曰：“公卿大臣，当用经术^㉒明于大谊^㉓。”由是名声重于朝廷，在位者皆自以不及也。廷尉验治^㉔，竟得^㉕奸诈。

【注释】①隽不疑：生卒年无考，勃海（今河北沧州东南）人，仕于汉武帝、汉昭帝两朝，曾任青州刺史、京兆尹等职。乃一代贤臣、名臣。②威信：威望与信誉。③黄犊：小黄牛。④旄：音照，古代画有龟蛇图像的旗。颜师古曰：“旄，旌旗之属，画龟蛇曰旄。”⑤衣：穿。⑥襜褕：古代一种较长的单衣。有直裾和曲裾二式，为男女通用的非正朝之服，因其宽大而长作襜褕然状，故名。颜师古曰：“襜褕，直裾褙衣。褕音昌瞻反。褕音逾。”⑦黄冒：黄色帽。颜师古曰：“冒所以覆冒其首，即今之下裙冒也。”钱大昕曰：“冒即今帽字。”说文：“小儿蛮夷头衣也”。此传作“冒”，乃通用字，后人又加巾旁。⑧诣北阙：诣，到。北阙，古代宫殿北面的门楼，是臣子等候朝见或上书奏事之处。先谦曰：“未央宫北阙也。上书奏事谒见者皆诣北阙。公车司马在焉。”⑨卫太子：刘据（公元前128年—前91年），卫子夫为汉武帝生下的长子，又称卫太子。年近而立，汉武帝因得子兴奋异常，元朔元年（公元前128年）三月，卫子夫被立为皇后，元狩元年（公元前122年），刘据当时七岁。颜师古曰：“戾太子。”戾太子是刘据谥号。⑩杂：共同，一起。颜师古曰：“杂，共也。有素识之者，令视知其是非也。”⑪识视：辨认。⑫右将军：汉代皇帝左右的大臣称大将军、车骑将军、前将军、后将军、左将军、右将军等。沈钦韩曰：“是时尉王莽为右将军。”⑬勒兵阙下：勒兵，犹陈兵。阙下，宫阙之下，借指帝王所居的宫廷。⑭非常：突如其来

的事变。⑮叱从吏：叱，大声命令。从吏，属吏，差役。⑯收缚：犹收系。⑰安：徐缓；推迟。颜师古曰：“安犹徐也。”⑱蒯聩：是卫灵公之子卫庄公。他当太子的时候，曾经想刺杀灵公的夫人南子，失败后出奔晋国，后回卫国，被良夫、孔悝立为卫君。后为晋军所破，被杀。蒯聩的后代子孙以祖上的名字命姓，称蒯姓。颜师古曰：“蒯聩，卫灵公太子。”⑲辄拒：辄，卫辄，是卫蒯聩的儿子。拒，拒不接纳父亲卫蒯聩回国。⑳诏狱：关押钦犯的牢狱。㉑霍光：字子孟，约生于汉武帝元光年间，卒于汉宣帝地节二年（公元前68年）。河东平阳（今山西临汾市）人。是汉昭帝的辅政大臣，执掌汉室最高权力近二十年，为汉室的安定和中兴建立了功勋。㉒经术：经，经典。术，方法，手段。㉓大谊：正道，大原则。㉔验治：查验处治。㉕竟得：终于明白。竟，终于，到底。《汉书补注》王文彬曰：“竟，究也。谓穷究。”得，知晓，明白。

【译文】隽不疑，字曼倩，勃海郡人。任京兆尹之职，官民都敬服他的威严与信誉。汉昭帝始元五年，有一个男子驾着一辆黄牛车，打着一面画有龙蛇的黄旗，穿着黄色短衣，戴着黄色帽子，来到未央宫北阙门，自称是卫太子刘据。昭帝诏令公卿、将军等人一同前往看个究竟。长安城中官吏和老百姓围观者数万人。右将军率领兵士到北阙，以防备意外的事故发生。当时丞相、御史和俸禄在二千石的官员来到现场的，呆立着没有人敢发言。隽不疑最后来到，他即责令跟从他的差役，将这个男子捆绑起来。有的人说：“是不是卫太子还没有弄清楚，暂且先稳住他。”隽不疑说：“昔日蒯聩违背王命而出奔，蒯聩的儿子蒯辄嗣位，拒不接纳蒯聩返卫，《春秋》认为这样做是对的。卫太子得罪先帝，逃亡后即使不死，今天自来京师，他也是个罪人。”于是就把这个男子送交诏狱审问。天子和大将军霍光听到这件事都赞许隽不疑说道：“公卿大臣应当用经术来阐明大义。”隽不疑因此在朝颇有声名，在位的官员都自认为不如他。经过廷尉验证审理，终于弄明白这一男子是个奸伪狡诈之徒。

【原文】疏广^①，字仲翁，东海人也。为太子^②太傅^③，兄子受为少傅^④。太子外祖父平恩侯许伯^⑤以为太子幼，白^⑥使其弟中郎将^⑦舜监护^⑧太子家。上以问广，广对曰：“太子国储副君^⑨，师友^⑩必于天下英俊^⑪，不宜独亲外家^⑫。且太子自有太傅、少傅（旧无少傅二字，补之），官属已备，今复使舜护太子家，示陋^⑬，非所以广^⑭太子德于天下也。”上善其言，以语丞相魏相^⑮，相免冠谢^⑯曰：“此非臣等所能及。”广由是见^⑰器重。

【注释】①疏广：生年不详，卒于公元前45年，祖籍东海兰陵，其曾祖迁于泰山郡巨平（今山东省泰安市磁窑镇）。疏广从小好学，精于《论语》《春秋》。本始元年初，汉宣帝征其为博士郎、太中大夫。地节三年封为太子太傅。疏广任太傅五年，称病请求还乡。皇上赐黄金二十斤，皇太子赠金五十斤。疏辞官回到家乡萝藤之后，将金遍赠乡里。疏与侄受去世之后，乡人感其散金之惠，在二疏宅旧址筑一座方圆三里的土城，取名为“二疏城”；在其散金处立一碑，名“散金台”，在二疏城内又建二疏祠，祠中雕塑二疏像，世代祭祀不绝。②太子：指刘爽（公元前74年—公元前33年），汉宣帝之子。生于民间，八岁被立为太子。他出生几个月后，其父即位做了皇帝。公元前49年至公元前33年在位。③太傅：辅导太子的官名，西汉时称为太子太傅，三公之一。④少傅：古代官名。“三孤”之一。周代始置，为君国辅弼之官。与少师、少保合称“三孤”。后一般为大官加衔，以示恩宠而无实职。⑤许伯：宣帝时，太子刘爽的外公叫许伯，他的荣誉头衔是特进，爵位是平恩侯。先谦曰：胡注：“伯即广汉，称伯者，盖尊之也。”⑥白：告语，禀报，陈述。⑦中郎将：官名。秦置中郎，至西汉分五官、左、右三中郎署，各置中郎将以统领皇帝的侍卫，属光禄勋。平时时又置虎贲中郎将，统虎贲郎，位比二千石。后又置羽林中郎将，统羽林军，与虎贲中郎将同级，品秩比二千石，低于诸将军。⑧监护：监察保护。⑨国储副君：国储，太子。副君，太子。宋均元命苞注曰：“储君，副主。”⑩师友：老师和朋友。亦泛指可以请益的人。⑪英俊：才智出众的人。⑫外家：指外戚，母亲和妻子的娘

家。⑬示陋：示天下人以浅陋，将浅陋的见识示于天下人。陋，浅陋，谓见闻狭隘，见识贫乏。颜师古曰：“言独亲外家，示天下以浅陋。”⑭广：扩大。⑮魏相：字弱翁，济阴定陶人也，时居丞相位。⑯谢：惭愧；不安。⑰见：用在动词前面表示被动，相当于被，受到。

【译文】疏广，字仲翁，东海郡人。任太子太傅，他哥哥的儿子疏受为少傅。太子刘爽的外祖父平恩侯许伯认为太子年幼，报告宣帝让他的弟弟中郎将许舜监护太子家。皇上问疏广，疏广回答说：“太子是储君副主，他的师友必须是天下的贤良且才智出众的人，不应该只亲近外戚。并且太子自有太傅和少傅监护，跟从的官员已齐备了，现在又让许舜监护太子家，这是把浅陋的见识，显示给天下人，不是以此向天下人大展太子德行的办法啊！”皇上称赞疏广的建言，并把这些话转告给丞相魏相，魏相卸下帽子惭愧的说：“这种见识不是臣等所能比得上的。”疏广因这件事很被器重。

【原文】于定国^①，字曼倩，东海人也。其父于公^②为郡决曹^③，决狱平。罗文法者^④，于公所决皆不恨。郡中为之生立祠^⑤，名曰“于公祠”。定国少学法于父，为廷尉。其决疑^⑥平法^⑦，务在哀^⑧鰥寡^⑨，罪疑从轻，加审慎之心。朝廷称之曰：“张释之^⑩为廷尉，天下无冤民；于定国为廷尉，民自以为不冤。”迁御史大夫^⑪。为丞相。始定国父于公，其闾门^⑫坏，父老方^⑬共治^⑭之。于公谓曰：“少高大闾门，令容驷马高盖车^⑮。我治狱^⑯，未尝有所冤，子孙必有兴者。”至定国为丞相，子永为御史大夫，封侯传世云。

【注释】①于定国：生年不详，卒于公元前40年，东海郯县（今山东郯城西南）人。少时随父学法。为狱吏、郡决曹。宣帝时，任廷尉。朝廷称赞，于定国为廷尉，民自以不冤。颜师古曰：“言知其宽平，皆无冤枉之虑。”②于公：生

卒年无考，西汉昭帝至宣帝时郯城县狱吏、东海郡决曹。他精通法律，治狱得当严明。③郡决曹：官职名称，郡的专职司法官吏就叫做“决曹掾”，郡里的狱官副佐，对案件的最后决定权在郡守。④罗文法者：犯法的人。罗通“罹”，遭遇。文法，法制，法规。颜师古注：“罹，遭也。”⑤祠：祠堂，庙。春祭曰祠，品物少，多文词也。仲春之月，祠不用牺牲，用圭璧及皮币。⑥决疑：解决疑难问题，判断疑案。⑦平法：犹持法，执法。亦谓执法平正。⑧哀：怜悯；同情。⑨鰥寡：老而无妻曰鰥；老而无夫曰寡。引申指老弱孤苦者。⑩张释之：生卒不详，字季，西汉南阳堵阳（今河南方城东）人。曾事汉文帝、汉景帝二朝，官至廷尉，以执法公正不阿闻名。为廷尉时天下无有冤民。颜师古曰：“言决罪皆当。”⑪御史大夫：官名。秦置。汉因之，为御史台长官，地位仅次于丞相，掌管弹劾纠察及图籍秘书。⑫闾门：指里巷的大门。颜师古曰：“闾门，里门也。”⑬方：副词，将，将要。⑭治：修缮。⑮驷马高盖车：套着四匹马的高盖车。旧时形容有权势的人出行时的阔绰场面，也形容显达富贵。⑯治狱：审理案件。

【译文】于定国，字曼倩，东海郡人。他父亲于公是东海郡判决案件的决曹官，判案很公平。凡遭受到法律制裁的人，对于公所判决的案子都无怨言。郡里为还在世的于公建了立祠堂，名曰“于公祠”。定国少年时跟从父亲学习法律，后来做了掌管司法刑狱的廷尉。他判处疑案公正用法，务求做到哀怜鰥寡，罪证有疑点时从轻处治，更怀详察谨慎之心。朝廷称赞他说：“张释之做廷尉，天下没有受冤枉的人民；于定国做廷尉，人民自认为不受冤枉。”于定国被迁升为御史大夫，后官至丞相。当年，定国父亲于公所住巷子的门坏了，父老们正要一起整修，于公对大家说：“稍微把巷子的门修得高大一些，使其能让驷马高车通过。我办理狱案，从来没有冤枉的，后世子孙必定会有兴旺发达的人。”到于定国做丞相时，儿子于永为御史大夫，几代人都封侯传世。

【原文】薛广德^①，字长卿，沛郡人也，为人温雅^②。及为三公^③，直